

ИЗ ПОЛИТИЧЕСКОГО ПИСЬМА ПОЛНОМОЧНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА СССР В ФИНЛЯНДСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ В НКВД СССР

Разослано: т. Молотову, т. Вышинскому, Генсекретариат

27 ноября 1940 г.
Сов. секретно

[...] Из вышеизложенного вытекает, что:

1. Если раньше внешняя политика Финляндии ориентировалась на Англию, влияние которой как в экономической, так и в политической жизни страны было довольно сильным, то сейчас, вследствие изменившейся ситуации и соотношения сил в войне на Западе, Финляндия идет курсом на Германию, в то же время не желает портить отношений с Англией, контролирующей выход Финляндии на Севере.
2. Экономическое влияние, оказываемое Германией на Финляндию, переплетается с политическим давлением, выразившимся в предоставлении Германии транзита немецких войск через финляндскую территорию.
3. Усиленная пропаганда за Германию, восхваление фашистского строя, лакейское заискивание перед немцами, желание "включить" Финляндию в общую сферу германского влияния, с боязнью опоздать, имеет целью заручиться поддержкой Германии.
4. Оседание части немецких войск в городах Ваазы, Оулу, Рованиemi, усиление транспорта с вооружением, сосредоточение их в наиболее уязвимой части Финляндии, а также создание баз горючего, расширение аэродромов, помощь вооружением расцениваются правящими кругами Финляндии как серьезная поддержка их Германией.
5. Приход немецких войск реакционными кругами используется для усиления антисоветской деятельности в стране и реваншистских настроений среди военных. Массовый выпуск антисоветской литературы, создание всякого рода военно-шюцкоровских организаций, все большее преследование членов общества мира и дружбы и, наконец, воздание всякого рода "почестей" погибшим в войне 1939/40 гг. свидетельствуют о враждебном отношении правящих кругов к СССР.
6. Односторонняя ориентация на Германию в широких слоях населения не популярна, т.к. в своей основе она ведет к такому же экономическому и политическому закабалению, какое испытывали трудящиеся массы до войны.
7. Армия общества мира и дружбы, численность которой продолжает увеличиваться с каждым днем, рост оппозиционных настроений в среде соц[иал]-демократии, профсоюзов и др., являются показателем мощного движения против существующего реакционного режима и за сближение с Советским Союзом как фактора мира и спокойствия.

Зотов,
Шумилов

АВП РФ, ф. 082, оп. 23, п. 95, д. 6, л. 216—217.

Источник: Министерство Иностранных Дел Российской Федерации. Документы внешней политики. 1940—22 июня 1941. XXIII:2. № 554. Москва: Междунар. отношения, 1998.

FROM THE POLITICAL LETTER OF THE PLENIPOTENTIARY REPRESENTATION OF THE
USSR IN THE REPUBLIC OF FINLAND FOR THE PEOPLE'S COMMISSARIAT FOR
FOREIGN AFFAIRS OF THE USSR

Sent to: Comrade Molotov, Comrade Vyshinsky, General Secretariat

November 27, 1940
Top secretly

[...] From the above it follows that:

1. If earlier Finland's foreign policy was guided by England, whose influence both in the economic and political life of the country was quite strong, now, owing to the changed situation and the ratio of forces in the war in the West, Finland goes a course to Germany, while at the same time wishing not to spoil relations with England, which controls Finland's way out in the North.
2. The economic influence exerted by Germany on Finland intertwines with the political pressure, expressed in granting the transit of German troops to Germany through Finnish territory.
3. Increased propaganda for Germany, glorification of the fascist system, lackeyed submissiveness in front of the Germans, the desire to "include" Finland in the general sphere of German influence, and fearing of being late in seeking security support from Germany.
4. The settling of a part of German troops in the cities of Vaasa, Oulu, Rovaniemi, strengthening of the weapons transport, their concentration in the most vulnerable part of Finland, as well as the creation of fuel depots, the expansion of airfields, and help by arms are regarded by the ruling circles of Finland as serious support from Germany.
5. The arrival of German troops made the reactionary circles to intensify anti-Soviet activities in the country and revanchist sentiments among the military. The massive publication of anti-Soviet literature, the creation of all kinds of military Schutzkorps¹⁾ organizations, the increasing persecution of members of the Society of peace and friendship²⁾ and, finally, the rendering of all kinds of "honors" to those killed in the 1939/40 war testify to the hostile attitude of the ruling circles towards the USSR.
6. Unilateral orientation towards Germany is not popular among the general population, because basically it leads to the same economic and political enslavement that the working people experienced before the war.
7. The army of members of the Society of peace and friendship, the number of which continues to increase every day, the growth of opposition sentiments among the social democratic circle, trade unions, etc., are an indicator of a powerful movement against the existing reactionary regime and for rapprochement with the Soviet Union as an agent of peace and tranquillity.

SOTOV,
SHUMILOV

АВП РФ, ф. 082, оп. 23, н. 95, д. 6, л. 216—217.

¹⁾ Voluntary civilian defence training organization with close contacts with the regular army

²⁾ *The Society for peace and friendship between Finland and the Soviet Union*, founded after the Winter War, court banned in December 1940 as a front organization of the illegal abroad (Russia) based Communist Party and as detrimental to the national interests of Finland.

Source: Russian Federation Foreign Ministry. Documents of foreign policy. 1940—22 июня 1941. XXIII:2. No 554. Moscow: Internat. relations, 1998.

SNTL:N TÄYSIVALTAISEN EDUSTUSTON SUOMEN TASAVALLASSA POLIITTINEN
KIRJE SNTL:N ULKOASIAIN KANSANKOMISSARIAATILLE

Lähetetty: Tov. Molotov, Tov. Vyshinsky, pääsihteeristö

27. marraskuuta 1940
Huippusalainen

[...] Ylläolevasta seuraa:

1. Suomen politiikkaa ohjasi aikaisemmin Englanti, jonka vaikutus maan sekä taloudelliseen että valtiolliseen elämään oli varsin vahva, nyt muuttuneessa tilanteessa ja voimasuhteissa läntisessä sodassa. Suomi suuntaa kurssin kohti Saksaa toivoen samalla olemaan pilaamatta suhteita Englantiin, joka valvoo Suomen ulkoyhteyksiä pohjoisessa.
2. Saksan taloudellinen vaikutus Suomessa kietoutuu yhteen poliittiseen paineeseen, josta ilmauksena on suostuminen Saksan joukkojen kulkuun Saksaan Suomen alueen kautta.
3. Kasvanut propaganda Saksan puolesta, fasisistisen järjestelmän ihannointi, lakeijamainen nöyrystely saksalaisten edessä, halu "liittää" Suomi Saksan yleiseen vaikutuspiiriin ja pelko siitä, että on myöhässä turvallisuustuen saamisessa Saksasta.
4. Saksan joukkojen osan jättämistä Vaasan, Oulun ja Rovaniemen kaupunkeihin, asekuljetusten voimistamista, niiden keskittämistä Suomen haavoittuvimpiin osiin, kuten myös polttoaineväestöjen luontia, lentokenttien laajentamista ja aseapua pidetään Suomen hallituspiireissä Saksasta saatuna vakavana tukena.
5. Saksan joukkojen saapuminen sai taantumukselliset piirit kiihdyttämään neuvostovastaista toimintaa maassa ja revanššimielialaa sotaväen keskuudessa. Laajamittainen neuvostovastaisen kirjallisuuden julkaisu, kaikenlaisten suojeluskuntaorganisaatioiden luominen, kasvanut Rauhan ja ystävyyden seuran jäsenten vainoaminen ja lopulta kaikenlaiset "kunnianosoitukset" vuosien 1939/40 sodassa surmansa saaneille todistavat hallitsevien piirien vihamielisen asenteen SNTL:ään vastaan.
6. Yksipuolinen suuntautuminen Saksaa kohti ei ole suosiossa suuren yleisön keskuudessa, koska se perusteiltaan johtaa samaan taloudelliseen ja poliittiseen orjuuttamiseen, jota työväestö sai tuta ennen sotaa.
7. Rauhan ja ystävyyden seuran jäsenten suuri armeija, jonka lukumäärä kasvaa päivä päivältä, oppositionmielialan kasvu sosialidemokratian ja ammattiyhdistysten ym piirissä, ovat indikaattoreita vahvasta liikkeestä nykyistä taantumuksellista hallintoa vastaan ja lähentymiseksi Neuvostoliittoon, rauhan ja levollisuuden edustajaan.

SOTOV,
SHUMILOV

АВПРФ, ф. 082, оп. 23, н. 95, д. 6, л. 216—217.

Source: Russian Federation Foreign Ministry. Documents of foreign policy. 1940—22 июня 1941. XXIII:2. No 554. Moscow: Internat. relations, 1998.